

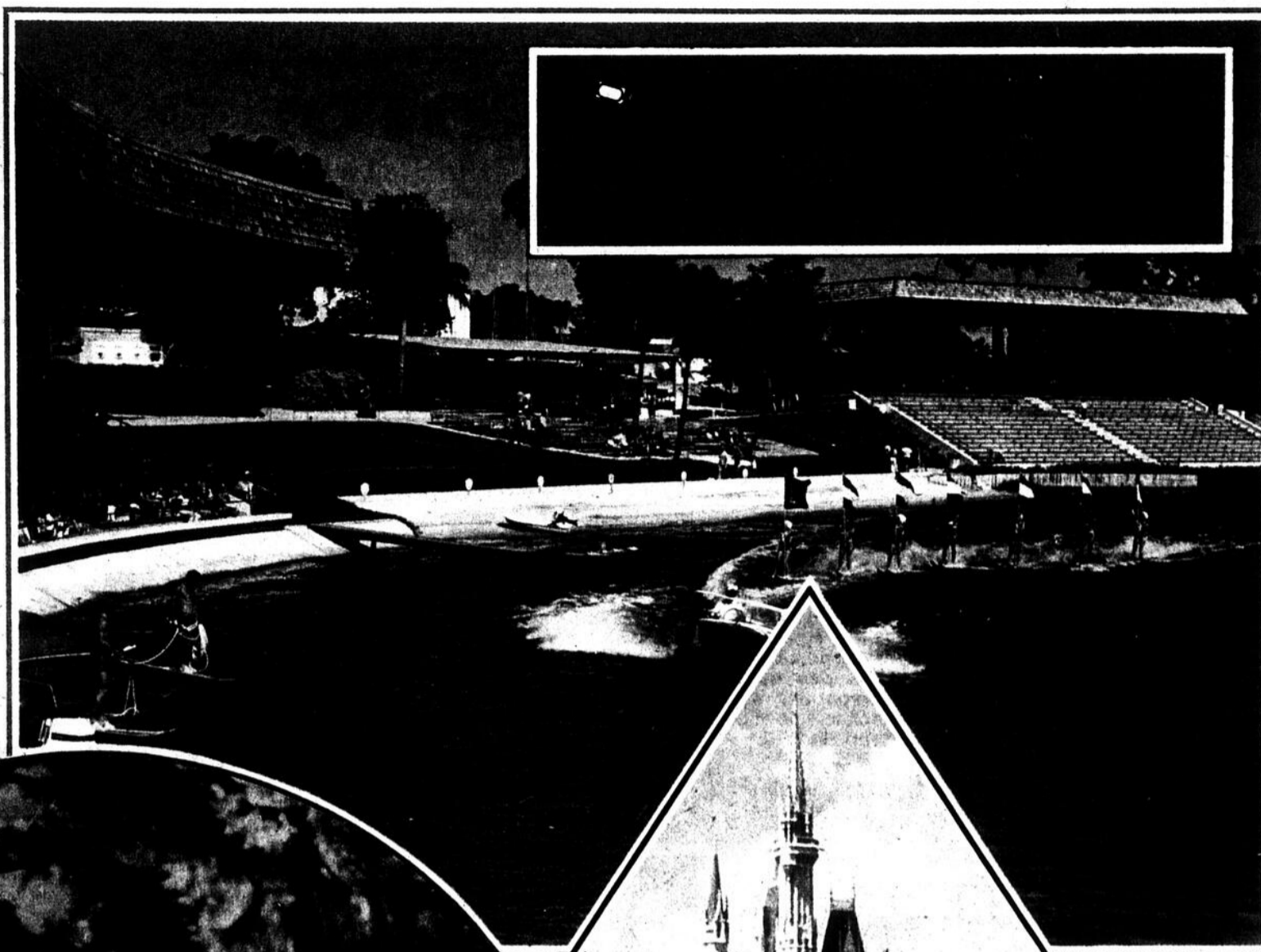
# FLORIDE

## LA FLORIDE

Destination par excellence pour les Québécois, nous vous présentons la Floride à son meilleur. Histoire, attractions, conseils et informations.

## SAN ANTONIO

Le Texas et par conséquent San Antonio vous est présenté, afin de vous familiariser avec cette destination extraordinaire que l'on est fier de découvrir avec vous.



**MINI DOSSIER**

**CAHIER PUBLICITAIRE  
A CONSERVER**

**Dimanche-Matin**  
9 NOVEMBRE 1980

# LA FLORIDE EN MOTO

On y va en voiture, en avion, voire en bateau, mais pour des gens aventureux et de bonne constitution, dont je suis, cela peut aussi se faire en moto: en l'occurrence, une Honda 550 que j'ai depuis 4 ans. Ce voyage - extraordinaire - vous procurera de grandes joies et vous fera vivre de grands moments, ce qu'aucune voiture, train ou avion du monde ne pourra jamais faire! A cheval sur le monstre d'acier et de chrome que vous asservissez à votre gré, cette autre moitié de votre être vous rend à la fois Pégase et Centaure, vit et vibre avec vous, force indomptée qui ne vous échappe que si vous êtes inconscient ou imprudent et là qui ne vous rate pas! Aussi, tenez les rênes d'une main de fer, conservez l'oeil aux aguets et

ne prenez aucun risque inutile: la moto, forcée docile et apprivoisée, vous servira avec fierté et intelligence. Libre, elle vous offrira la liberté...

En quittant Montréal, nous sommes passés par le Tennessee, l'Ohio, le Kentucky, l'Alabama et la Louisiane. Après un séjour bref et intense à la Nouvelle-Orléans nous avons abordé la Floride par la côte du golfe du Mexique en longeant La Ceinture Miraculeuse, la Grande Courbe, la Côte du Soleil, pour nous retrouver dans les Régions Hautes, à Disneyworld. L'état des routes est exceptionnel et même en moto c'était du velours. La Floride est également connue par ses ponts, dont on ne parle pas assez souvent. Ce sont des merveilles de technologie et un triomphe touristique. Il y a

parfois un péage, mais n'hésitez pas! Vous suivrez la route du bord de mer avec une vue étonnante sur l'océan, dont les couleurs passent, selon les fonds, au bleu pâle, presque blanc, jusqu'à l'indigo le plus foncé, avec ça et là de profondes trouées émeraude ou turquoise.

De Disneyworld, nous avons continué tout droit jusqu'à la Côte ouest, appelée la Côte Spatiale à cause de Cape Canaveral pour remonter à petite vitesse le long de la Côte des Vagues et aboutir enfin à la Couronne de la Floride, dont le plus beau fleuron est certainement St-Augustine, la ville la plus ancienne de la Floride et des Etats-Unis, avec ses quatre cents ans d'histoire aussi tumultueuse que passionnante.

Le voyage en moto a de multiples avantages que nous avons pu vérifier d'une façon évidente: cela coûte moins cher d'essence, évidemment le stationnement est à la fois plus rapide et plus facile et enfin sur le plan affectif vous faites partie du paysage, nulle barrière entre la nature et vous, toutes les fibres de votre être participent à la fête du vent, du soleil et de la mer. Et il est évident qu'étant par excellence "physique", la Floride vous offre au centuple cet éventail de sensations dont la moindre est celle de liberté totale!

Quelques petits conseils pratiques pour terminer:

- Faites vérifier soigneusement votre moto par le garage, assurez vous du bon état et de la bonne marche de certaines pièces essentielles: ainsi nous avions des amortisseurs neufs, à air comprimé. Une fuite lente et impossible à aménager (malformation à l'usine) nous a obligé à partir de Daytona Beach, à aller remplir nos pistons d'air comprimé tous les 50 kilomètres! Moralité: utilisez des amortisseurs à ressorts!

- Ayez toujours une trousse complète de mécanicien, une canette d'huile à vaporiser pour le graissage de la chaîne d'entraînement des roues et une autre d'air comprimé pour vos pneus.

- N'oubliez pas de changer la lisière de votre casque avant d'entreprendre votre voyage: elle s'égatigne vite et votre visibilité doit être parfaite.

- Voyagez léger, n'emportez que le strict minimum, n'oubliez ni la crème solaire (dont vous vous oindrez abondamment: le soleil tape dur) ni les lunettes noires solidement assujetties, ni des sacs de vidanges blancs ordinaires: rentrés dans les bottes, ils vous protégeront des infiltrations de pluie auxquelles aucune botte ne résiste. Enfin, achetez de bons imperméables, doublés si possible, de plein fouet, la pluie, ça cogne dur.

Et maintenant bon Voyage!

Patrick Schupp



## Un peu d'histoire

La Floride en touriste averti.

Voici un petit lexique un peu lapidaire, mais quand même précis sur les principaux points d'intérêt de cette terre bénie.

Il est toujours intéressant d'avoir une vue d'ensemble historique des pays que l'on visite, car après tout, l'histoire, c'est ce qui a précédé, en ce par quoi maisons, monuments, traditions, coutumes, arts et éléments sociaux existent et survivent. La Floride en avant tout associée au navigateur Ponce de Leon qui débarque près de la future ville de St-Augustine à la fin de mars 1513, à la recherche de la Fontaine de Jouvence. La Floride sera possession espagnole jusqu'à la fin de la guerre de Sept Ans (1756-63) et passera aux Anglais en échange de Cuba. En 1783, ceux-ci vendent la Floride aux Espagnols, en échange cette fois-ci des Bahamas! En 1795, le traité de Pickney qui intervient entre les Etats-Unis et les Anglais, en fait une sorte de "no man's land" autant physique que politique. Il n'y a eu jusqu'en 1821 que 4300 habitants répartis le long de la Côte.

Mais le temps magnifique, les forêts giboyeuses (encore que sauvages et difficilement accessibles) la richesse du sol, les mers poissonneuses (et recelant des trésors inestimables) font affluer les colons, les Indiens habitant le pays bien avant les Blancs sont peu à peu refoulés vers l'intérieur des terres à la suite d'escarmouches et de bagarres continuelles. La Floride signe ensuite son appartenance aux Etats-Unis d'Amérique (1845) et sa population, en 70 ans est passée de 4 300 à 66 500.

La Floride ne participa pas à la guerre de Sécession parce que la plus grande partie de son économie était basée sur l'esclavage. Mais en 1868, une nouvelle constitution donne à toutes les races un égal suffrage. Ce sont les touristes libres qui vont remplacer désormais les esclavagistes, en 1900 la population, qui a atteint 500 000 âmes ne cesse de croître. Les développements industriels, touristiques et commerciaux de bons genres ne cessent de croître. Disneyworld, l'exploitation des Everglades, Cape Canaveral: hôtels, centres de villégiatures, de sports qui se multiplient, la nature généreuse et luxuriante, la faune aussi donnent naissance à des parcs, des attractions comme Marineworld, des musées autant que des centres d'études et de recherches.

Aujourd'hui, la Floride reçoit presque 30 millions de visiteurs annuellement. Nombre de retraités choisissent une plage tranquille et abritée pour acheter ou se faire construire une maison. En hiver, les Québécois émigrent massivement sur ses côtes pour fuir les rigueurs de la saison. Bref, la Floride, plus que n'importe quelle partie de la Côte Est des Etats-Unis, demeure le lien d'exploitation touristique par excellence, à tous les niveaux.

Patrick Schupp

## MOTS ENTRECROISÉS

No 1

### FLORIDE

3 lettres  
air  
eau

4 lettres  
gare  
jeep  
pays  
site

5 lettres  
étape

Miami  
plage  
Tampa

6 lettres  
billet  
départ  
escale  
flâner

7 lettres  
Eastern  
Floride

10 lettres  
Everglades

14 lettres  
Fort Lauderdale

RÉPONSES PAGE 10

**FLORIDE**  
AVION — AUTO — HOTEL

**multitour**

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE À VOTRE AGENT DE VOYAGE

327\$

PERMIS 5022

## LA FLORIDE À V

### ST-AUGUSTINE:

La mission Nombre de Dios, site où fut célébrée la première messe jamais dite, au Nouveau Monde (1513) de petits musées, mais passionnants, Lightner, le Trésor espagnol, la Casa de Hidalgo, toute la ville, enfin superbement conservée. Le Centre Spatial John Kennedy (tél: 305/867-2050): films sur l'espace, démonstrations et expositions spéciales, environ 3 hrs, passionnant (un autocar est à la disposition des personnes qui préfèrent ne pas marcher).

### CYPRESS GARDENS:

Très touristique, mais pas trop agressif, les jardins immenses sont parmi les plus beaux du

requin blanc à la langouste) dans leur habitat naturel.

### LA SCENIC STRIP TOWER

À Fort Walton Beach, une tour de 62 mètres qui offre une vue exceptionnelle sur toute la région.

### TALLAHASSEE

Seule ville-capitale du Sud est du Mississipi qui n'ait pas été prise par les Confédérés pendant la guerre. Très belles maisons anciennes, un parc magnifique, le Mackay et une visite obligatoire à Wakulla Springs: la source naturelle la plus profonde de Floride: vous y trouverez des bateaux à fond de verre et... des alligators!

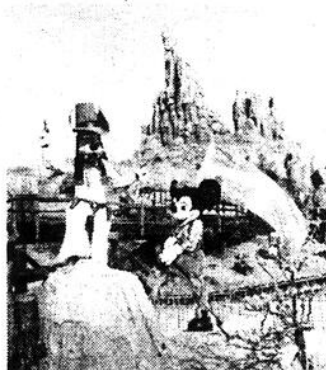
sionnant. Grand amateur de pêche et d'archéologie sous-marine et les plongées là-bas peuvent aussi bien rapporter homards et poissons magnifiques, que quelques doublons échappés du naufrage de quelques galions de la Flotilla de Plata.

### KEY WEST ET KEY LARGO

Deux pôles où vous trouverez aussi bien des musées (McKee des trésors engloutis) des parcs naturels (celui des coraux à Key Largo) ou des spectacles (à Islamorada) sur la mer même. Des aquariums superbes solliciteront également les amateurs de grosses et



Horizon sur Miami Beach



Mickey est heureux de saluer les Québécois et offrira en FÉVRIER PROCHAIN des billets à PRIX RÉDUIT.



Au musée "Stars Hall of Fame" nous reconnaissons les vedettes de Bonanza, de gauche à droite, Michael Landon, Lorne Green et Dan Blocker.

monde. On peut le parcourir à pied ou mieux, en bateau. Le spectacle de ski nautique est très bien et ça vaut le coup. À voir (Spectacles à 10 hrs, 12 hrs, 14 hrs et 16 hrs).

### STARS HALL OF FAME

Attraction mineure mais très bien faite et surtout amusante: le musée de cire des vedettes de cinéma (Stars Hall of Fame) à 10 km d'Orlando: les décors et les costumes sont superbes et vous y retrouverez avec plaisir et émotion toutes vos grandes vedettes favorites dans des tableaux, son et lumière assez étonnants.

### MARINELAND

Sur la route entre St-Augustine et Daytona Beach (904/829-5607): la classique piscine ronde où évoluent des dauphins aussi intelligents que vous et moi, sinon plus. Il ne leur manque même pas la parole, puisque bêtes et entraîneurs se "parlent" sans arrêt en parfaite compréhension, semble-t-il! On peut aussi voir des tas de créatures marines (du

### ST PETERBURG

Ne ratez ni le musée historique avec ses momies indiennes de plus de 300 ans, ni l'exposition du Bowdy (on se souvient du film catastrophe avec Marlon Brando tourné en 71) où vous retrouverez le bateau qui a servi pour le tournage.

### LES EVERGLADES

Le Wonder garden, à Bonita Springs, le Shell Factory, sorte de musée contenant une infinité de coquillages, dont certains très rares, et évidemment le Parc National où les visiteurs vont par petits groupes sous la conduite d'un guide, à pied, ou en bateau qui se fauillent entre les îles marécageuses et peuplées d'une faune et d'une flore extraordinaire. Vous ferez bien de consacrer deux ou 3 jours à ce lieu unique au monde et dont le souvenir vous poursuivra longtemps.

**THE KEYS** qu'on appelle également les îlots.

Unique, étonnant, superbe et aussi pas-



La lutte avec des alligators, une attraction très populaire à Miami

petites créatures: des requins et des tortues géantes aux anémones de mer aux couleurs éblouissantes et à la piqure... piquant! Ne ratez pas la visite de Key West par le Couch Tour Train (1h30) où le long des 20 km de parcours, vous passez devant la maison d'Hemingway, celle du naturaliste Audubon, et celle qui accueillait les anciens Présidents des Etats-Unis lors de leur villégiature annuelle. Le train prend 65 passagers et part toutes les heures de 9h à 16h.

### DISNEYWORLD

Attraction majeure mais



Le Miami Seaquarium, attraction aquatique où l'on trouve la célèbre vedette de TV Flipper, ici une baleine meurtrière, noire et blanche.

aussi projet expérimental bâti à coup de millions de dollars et de super-technologie. Derrière le "show" il y a un réseau fabuleux de talents, de matériel électronique, d'idées audacieuses, de techniques en avance de trente ou quarante ans sur notre époque.

Soulignons avant tout, le service, l'efficacité, la précision et la gentillesse. Wrenda Goodnin, directrice des Relations publiques le prouve tous les jours. Bénéficiant des avantages réservés aux journalistes, j'ai pu visiter

en 2 jours et demi, la totalité des attractions proposées, déjeuner dans 2 restaurants, et même m'offrir (en moto) le tour du terrain de camping de Fort Wilderness.

Six éléments se partagent le Royaume Enchanté dominé par le Château qu'on dirait sorti de quelque euluminure des Riches Heures du Duc de Berry - de Cendrillon: MAIN STREET qui évoque la rue principale d'une petite ville typiquement américaine du siècle dernier, ADVENTURELAND où j'ai préféré la

croisière dans la jungle et surtout les pirates des Caraïbes, FRONTIERLAND avec son train à vapeur, LIBERTY SQUARE qui contient deux attractions majeures: la galerie des Présidents à la technique époustouflante, et la Maison Hantée aussi spectaculaire que superbement conçue: la valse des fantômes dans la salle à manger ou la danse macabre, très impressionnant.

### FANTASYLAND

Plus dirigé vers les enfants mais passionnant (le 20 000 lieues sous les (suite page 4)

### FICHE TECHNIQUE

#### GÉOGRAPHIE:

Péninsule située à l'extrémité sud-est des Etats-Unis. Bordée au sud par le golfe du Mexique et à l'est par l'atlantique.

#### TEMPÉRATURE:

Subtropicale: moyenne de 24° degrés toute l'année.

#### DOUANES:

Des articles d'une valeur équivalant à \$150. CAN. peuvent être importés, y compris 40 oz d'alcool et 200 cigarettes. Sont interdits: plantes avec racines. Naturellement drogue et armes à feu.

#### VÊTEMENTS:

Tenue sport de tout genre. Cravate et veston pour occasion spéciale. Pull-overs ou écharpes pour la soir.

#### MONNAIE:

Le taux de change du dollar canadien est de 16% (approximatif) plus bas que celui du dollar américain. Les chèques de voyages sont très pratiques et plus sûrs. Votre passeport sera utile pour échanger vos chèques.

#### VACCINS:

Aucun pour les personnes du Canada.

#### ANIMAUX:

Un vaccin contre la rage (chien) est exigé et doit être fait au moins 30 jours avant l'arrivée aux USA, un certificat le prouvant.

(suite de la page 3)

mers, la revue de Mickey Mouse, le vol de Peter Pan et enfin TOMORROWLAND dont le "Space Mountain" vous coupe le souffle. Montagnes russes assez raides et dans le noir. Là est toute la différence, on ne voit pas, mais on ressent!  
**TEST RESTAURANT**

**CRYSTAL PALACE**, excellente salade avec pain, beurre, jus, tarte incluse \$3.95

**CHÂTEAU**, repas gastronomique dans de la vaisselle en étain: entrée, plat principal (pétoncles et fruits de mer en sauce) salade et dessert pour \$4.95

Ces prix sont excellents

si on considère la qualité de la cuisine, du service (par des étudiants) et du site. Ces prix sont pour des repas du midi.

### LE LUAU POLYNÉSIE

Un grand feu, agneau rôti et papayes tandis que des valseuses lascives rythment d'un geste alanguiné la tiédeur de la nuit étoilée.

### PRIX

Nous vous conseillons fortement le passeport de 2 jours à \$20.00 qui est illimité et vous donne accès à tout, c'est finalement plus économique que n'importe quel autre arrangement.

### STATIONNEMENT

Immense et parfaitement entretenu.

Patrick Schupp

## QUELQUES ADRESSES ET RENSEIGNEMENTS UTILES:

Travelodge International offre gratuitement des renseignements touristiques en français, allemand, japonais et espagnol. En cas d'urgence, les téléphonistes peuvent aussi faire office d'interprètes: 1-800-255-3050. **CROISIÈRES.**

Costa Line, 1 Biscayne Tower, Miami 1 (305) 358-7330

Carnival Cruise Lines, 830 Biscayne, Miami  
Royal Caribbean Lines, 903 S. America Way, Miami  
Disneyworld: P.O.Box 40, Lake Buena Vista, Fla 32830 (305) 824-4321

Chambre de Commerce d'Orlando: P.O.Box 1913, Fla 32802

Chambre de Commerce de St-Augustine: 10 Castillo Drive, St-Augustine, Fla. 32084

Chambre de Commerce de Tallahassee: P.O.Box 1639, Tallahassee, Fla. 32302

Chambre de Commerce d'Immokalee (Everglades) Drawer C. Immokalee, Fla 33934

Chambre de Commerce de Key West: 402 Wall Street, Key West, Fla 33040



**Si 250,000  
Canadiens  
vous posaient  
des questions  
sur des vacances  
aux États-Unis,  
vous changeriez  
probablement  
de nom.**

Si vous êtes l'une des 250,000 personnes au Canada qui, l'année dernière, avez demandé des renseignements à InfoRoute USA sur des vacances aux États-Unis, vous savez que nous sommes bien plus qu'un service d'informations routières.

Voilà pourquoi nous avons changé notre nom pour VOYAGES USA\*. VOYAGES USA\* offre un service complet d'informations touristiques sur les États-Unis. Ce service est gratuit.

Que vous voyagiez en automobile, en train ou en avion, VOYAGES USA\* peut vous fournir des informations sur votre destination, des brochures sur les États, les villes et les attractions, partout aux États-Unis.

Passez à l'un des trois CENTRES VOYAGES USA\*. Il y en a un à Montréal, à Toronto et à Vancouver. Vous pouvez aussi nous écrire ou nous appeler, sans frais, à l'un de nos numéros interurbains.

## VOYAGES USA

Service d'information  
touristique des États-Unis.

### VANCOUVER

c/o United States Consulate  
General, 3rd Floor  
1199 West Hastings  
Vancouver, C.-B. V6E 2Y4  
(604) 669-1446

### MONTREAL

1200, avenue McGill College  
bureau 1660  
Montréal, Québec H3B 4G7  
(514) 861-0481

### TORONTO

2 Carlton Street, 11th floor  
Toronto, Ontario M5B 1K4  
(416) 964-3094

### OU NUMÉRO INTERURBAIN, SANS FRAIS

À Ottawa/Québec  
(800) 361-7486  
En C.-B. (excepté Vancouver),  
Alberta, Saskatchewan et  
Manitoba (800) 663-9278.

## Principales villes de la Floride:

### MIAMI

Une des régions de villégiature les plus appréciées au monde, regroupant MIAMI qui est la porte d'entrée de la Floride. Son port est le plus important pour les croisières dans les Caraïbes. Grande variété de distractions, sports et excursions dans la région de Miami. La région est très réputée pour la pêche on peut y louer des bateaux de toutes sortes.

### MIAMI BEACH

Lieu de vacances connu du monde entier, dont beaucoup de gens apprécient l'absence de pollution et de poussière qui occasionnent le rhume des foies. L'étranger est frappé par la propreté de la ville. Miami Beach a des tarifs tout à fait compétitifs aux plus grandes stations balnéaires. Magasins, restaurants (en particulier les fruits de mer venant de l'Atlantique) boîtes de nuit où se produisent les plus grands artistes internationaux, d'où que vous veniez, c'est à Miami Beach que vous découvrirez ce que sont vraiment des vacances.

### SURFSIDE

À l'extrémité nord de Miami Beach, Surfside est très populaire auprès des Québécois. L'atmosphère détendue, les motels et les appartements en bordure d'une grande plage ont moussé sa popularité surtout qu'on est tout près des distractions de la Floride du Sud.

### BAL HARBOUR

C'est une ville où vos soucis disparaissent. Large boulevard d'arbres très haut, rivage le

long des plages blanches, terrains de golf et de tennis, pêche ou courses de chevaux et de chiens, magasinage ou spectacle Bal Harbour est un paradis de vacances que vous n'oublierez pas.

### HOLLYWOOD

À mi-chemin entre Miami et Fort Lauderdale on appelle quelquefois Hollywood "La Cité de Rêve devenue vraie". On y trouve plus d'une vingtaine de terrains de golf. Gulfstream Park, un des champs de course les plus importants de la Floride se trouve 5 km vers le sud et le stade de Pelote Basque de Dania se trouve à 3 km environ de Dania Beach Boul. Aux sports et aux ressources naturelles s'ajoute un climat chaud et ensoleillé par un océan avec des eaux d'un bleu éclatant et tiédi par l'influence du gulf stream.

### FORT LAUDERDALE:

Souvent nommée "La Venise de l'Amérique" Fort Lauderdale c'est 10 kilomètres de plage, 266 kilomètres de lagunes, canaux et rivières. Elle est une des destinations des plus populaires chez nous, elle offre une vie sereine et posée ou vivante et active selon ce que le vacancier recherche.

### POMPANO BEACH

C'est la capitale d'hiver des courses sous harnais, à 12 km environ de Fort Lauderdale. L'hébergement est bien et d'excellents lieux de pêche ont fait sa réputation.

### PALM BEACH

Station luxueuse particulièrement connue des

(suite page 5)

(suite de la page 4)

Québécois, qui offre plusieurs choses fascinantes à voir et à faire: magasins luxueux avenue Worth, lac Okeechobee, jardins du Club Boca Raton.

**COCOA BEACH:**

Cocoa Beach avec sa ville jumelle Cape Canaveral, est le centre de toute l'action spatiale, en plus il y a plusieurs des meilleurs restaurants, bars, motels et des milles de sable blanc.

**ORLANDO**

Le centre de nombreuses attractions créées par l'homme: Le Monde Walt Disney, Cypress Gardens et Circus World, Sea World, Stars Hall of Fame, Six Gun Territory, NASA Space Center et Silver Springs. Orlando était à l'origine un centre de villégiature d'hiver des plus luxueux: on y trouve Rollins College.

**DAYTONA BEACH**

On peut défaire ses valises une seule fois et faire de la région de Daytona Beach ses quartiers généraux de vacances en Floride. Tout y est. À commencer par 40 km de plage, une des plus fameuses au monde. Cette région fut longtemps synonyme de courses d'autos, aujourd'hui, les courses ont lieu uniquement à l'International Speedway de Daytona, mais on a toujours l'autorisation de conduire sur la plage. Toutes les attractions majeures de la Floride sont à proximité et facilement accessible en voiture ou autobus. À Daytona Beach, il y en a pour tous les goûts.

**CLEARWATER:**

Villégiature par excellence tout le long de l'année, surplombant un double bord de mer magnifique du port de Clearwater et le Golfe du Mexique. La natation, les sports nautiques, le bateau et la pêche sont privilégiés sur cette plage magnifique de sable blanc qui se perd à l'horizon. Les distractions, bars, restaurants et spectacles ne sont que l'embarras du choix du visiteur.

**TAMPA**

Troisième plus grande ville de l'Etat, Tampa marie le travail et le plaisir... d'une façon amusante. Attractions telles que les jardins fabuleux de Busch, l'université de Tampa, les manufactures de cigares, reconnues mondialement, l'historique ville de York City, le quartier latin de Tampa. Une activité industrielle métropolitaine et une atmosphère de loisirs et de vacances tropicales.

Nicole Labonté



**Offrez-vous  
un hublot  
plein de soleil!**

On vous laisse  
le rêve  
et on s'occupe  
des petits côtés terre à terre



Détenteur d'un permis du Québec

**AIR CANADA**



**FLORIDE**

**Le Driftwood,  
Miami Beach**

**\$73<sup>50</sup>** US\*

8 jours/7 nuits

Le motel avec cuisinette donne directement sur la plage.

\*Prix par personne, 2 pers. par chambre, valide du 1er septembre au 18 décembre 1980; tarif aérien en sus. (ITAC - AMESLA 2)

**ANTILLES  
FRANÇAISES**

**À la Guadeloupe \$529** CAN\*

8 jours/7 nuits

Studio de catégorie standard à l'hôtel

P.L.M. Village-Soleil avec cuisinette.

\*Prix par personne, 2 pers. par chambre, incluant le tarif aérien à partir de Mirabel et les déplacements aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel. Plus \$21 incluant la taxe d'aéroport et les frais de service de l'hôtel.

**En Martinique \$589** CAN\*

8 jours/7 nuits

À l'hôtel P.L.M. Studio Marina avec cuisinette.

\*Prix par personne, 2 pers. par chambre, incluant le tarif aérien à partir de Mirabel et les déplacements aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel. Plus \$26 incluant la taxe d'aéroport et les frais de service de l'hôtel.

**Deux semaines  
À la Guadeloupe et en Martinique \$719** CAN\*

7 jours/7 nuits au P.L.M. Village-Soleil, Guadeloupe.

8 jours/7 nuits au P.L.M. Studio Marina, Martinique.

\*Prix par personne, 2 pers. par chambre, incluant le tarif aérien à partir de Mirabel et les déplacements aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel. Plus \$37 incluant la taxe d'aéroport et les frais de service des hôtels.

Les tarifs ci-dessus pour les Antilles sont valides du 26 octobre au 30 novembre 1980.

**CALIFORNIE,  
NEVADA,  
ARIZONA**

**La Côte Ouest  
à votre choix!**

**\$229** CAN\*

À partir de

Choix de séjours: 7, 10 ou 14 nuits.

Choix d'hôtels: Travelodge et Vagabond participants.

Choix de voitures: de la sous-compacte à la familiale: kilométrage illimité.

Choix des villes d'arrivée: Los Angeles ou San Francisco.

\*Prix par personne, 2 pers. par chambre, incluant la voiture; valide jusqu'au 25 décembre 1980.

Tarif aérien et taxe d'aéroport en sus.

(ITAC - FHKC7/10/14)

Pour tout renseignement, communiquez avec votre agent de voyage ou avec Air Canada.



**ST. PETERSBURG**  
À PARTIR DE  
**\$160**

**FORT LAUDERDALE**  
À PARTIR DE  
**\$169**

**MIAMI**  
À PARTIR DE  
**\$169**

**FREEPORT/NASSAU**  
À PARTIR DE  
**\$199**

## FLEXIBILITÉ

- **Flexibilité de séjour**  
Ft. Lauderdale-Miami *séjour minimum*: le retour peut se faire le premier dimanche suivant votre départ.  
*Séjour maximum*: 30 ou 180 jours selon tarif
- **St. Petersburg**: séjour maximum: 30 jours
- **Tarif escompte**: un escompte est accordé lorsque vous réservez et payez votre voyage 90 jours avant le départ.
- Pour les réservations faites moins de 42 jours avant le départ, le montant entier devra être payé au moment de la réservation.
- Un nombre limité de sièges (20) peut être disponible jusqu'à 7 jours avant le départ.
- Dépôt de 10% non remboursable.
- Taxes d'aéroport en sus.



## SERVICE

### Notre vol comprend:

- le transport aller/retour en Boeing 737
- un nouveau service de classe QUEBECAIR
- les repas et le service de bar sans frais supplémentaires

- à l'aller, le brunch - champagne
- au retour, les brochettes de boeuf

le service en vol peut varier selon les heures de départs



**GARANTIE**  
VACANCES QUEBECAIR  
Dès que vous aurez acquitté le solde de votre voyage, nous vous garantissons que vous ne subirez pas d'augmentation de prix éventuelle.

**LA FLORIDE**

DE DORVAL (et Québec)

**BAHAMAS**

DE MIRABEL

TARIFS ALLER ET RETOUR

A PARTIR DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE, DÉPARTS QUOTIDIENS DE DORVAL ET DÉPARTS FIN DE SEMAINE DE QUÉBEC À FORT LAUDERDALE ET MIAMI

DÉPARTS LE DIMANCHE DE DORVAL À ST. PETERSBURG

DÉPARTS LE VENDREDI DE MIRABEL À FREEPORT DÉPARTS LE LUNDI DE MIRABEL À NASSAU

CORRESPONDANCE SOLEIL

Reduction de

**40%**

ENFANTS

ENFANTS

TARIFS ALLER ET RETOUR

A PARTIR DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE, DÉPARTS QUOTIDIENS DE DORVAL  
ET DÉPARTS FIN DE SEMAINE DE QUÉBEC A FORT LAUDERDALE ET MIAMI

DATES	DU LUNDI AU VENDREDI	SAMEDI ET DIMANCHE	LONG SÉJOUR	ENFANTS 2 À 11 ANS	DE QUÉBEC VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
01 Sept / 14 Déc	\$169	\$179	\$309	\$185	\$199
15 Déc / 19 Déc	239	259	309	293	279
20 Déc / 25 Déc	309	293	309	293	329
26 Déc / 28 Déc	259	246	309	293	279
*29 Déc / 29 Jan	179	170	309	293	209
*30 Jan / 30 Avr	219	208	309	293	259

DÉPARTS LE DIMANCHE  
DE DORVAL A ST. PETERSBURG

DATES	TARIF ABC	ENFANTS 2 À 11 ANS
14 Déc / 27 Déc	\$289 \$274	\$155
28 Déc / 31 Jan	169 160	155
14 Fév / 14 Avr	229 218	185

DÉPARTS LE VENDREDI DE MIRABEL A FREEPORT  
DÉPARTS LE LUNDI DE MIRABEL A NASSAU

DATES	TARIF ABC	ENFANTS 2 À 11 ANS
*12 Déc / 15 Déc	\$229 \$218	\$175
16 Déc / 26 Déc	309 293	200
29 Déc / 10 Fév	229 218	175
11 Fév / 27 Avr	269 255	190
27 Avr / 24 Mai	229 218	175

CORRESPONDANCE SOLEIL

Reduction de

**40%**

Vous pouvez bénéficier d'une réduction de 40% sur tous les vols desservis par le réseau QUÉBECAIR en correspondance avec nos Vols ABC.

Toutefois, les réservations pour tout le voyage doivent être confirmées et le billet doit être acheté 14 jours avant le départ. En cas d'annulation, un montant forfaitaire de \$20 par billet sera prélevé en compensation.

**COMPAREZ**  
... AVANT DE CHOISIR

**NOUVEAUX  
SPÉCIAUX  
RÉDUCTION  
DE PRIX**

**FORT LAUDERDALE/MIAMI**  
de Montréal et de Québec  
du 29 décembre au 13 février

- Séjour maximum: 30 jours.
- Réservations: 14 jours avant le départ.
- Tarif enfant (2 à 5 ans)

**\$99**  
ALLER/RETOUR

**\$169**  
ALLER/RETOUR

**FREEPORT/NASSAU**

du 2 janvier au 10 février

**\$199**  
ALLER/RETOUR

la  
**SUPER  
agence**

**VOYAGES  
MICHEL**  
Détenteur d'un permis du Québec

1200, av. McGill College, Magasin "D"  
Montréal 0866-1884  
1594, Montarville 461-2333  
St-Bruno 3263 est, Beaubien, Montréal • 376-8524

SAINTE-FOY: 1011, de l'Eglise  
QUÉBEC: Place Fleur de Lys  
LORETTEVILLE: 594 Racine  
QUÉBEC: 674, Marguerite-Bourgeois  
QUÉBEC: 4, Place Québec  
SILLERY: 1320, avenue Maguire  
BEAUPORT: 18, rue Pie-XII  
CHICOUTIMI: 363 est, rue Racine  
TROIS-RIVIÈRES: Centre Les Rivières  
HAUTERIVE: Centre Manicouagan  
GASPÉ: Place Jacques-Cartier  
BEAUCÉ: Carrefour Saint-Georges, Saint-Georges  
RIMOUSKI: 140, Saint-Barnabé  
SHAWINIGAN: 741, 5e Rue  
MONTMAGNY: Galeries Montmagny  
VICTORIAVILLE: 493, boul. des Bois-Francis  
SAINT-BRUNO: 1594, Montarville  
MONTREAL: 1200, av. McGill College, Magasin "D"  
THETFORD-MINES: Galeries de Thetford  
SAINT-ROMUALD: 85, rue Principale  
MONTREAL: 3263 est, Beaubien

653-7284  
522-7113  
843-4731  
527-2583  
529-8981  
527-3454  
663-2655  
549-8874  
379-1982  
589-9885  
368-1145  
228-7676  
723-7747  
537-5151  
248-0710  
758-1584  
461-2333  
866-1884  
338-5161  
839-7585  
376-8524

**VACANCES  
QUEBECAIR**

Détenteur d'un permis du Québec



**ÉPARGNEZ**  
**\$ 100\***

par couple pour une chambre pour deux personnes sur des vacances au mois de

**JANVIER**  
en  
**FLORIDE**

avec

**Treasure Tours** ←

en réservant et en payant la totalité de vos vacances avant le 29 novembre 1980 pour les départs en janvier.

OU

**ÉPARGNEZ**  
**\$ 50\***

par couple pour une chambre pour deux personnes en réservant après le 29 novembre 1980 pour les départs en janvier.

\* Ce coupon donne droit au détenteur à un rabais de \$100 ou \$50 par couple pour une chambre pour deux personnes sur votre choix de vacances à forfait Treasure Tours, départs entre le 1er janvier et le 31 janvier 1981 inclusivement

ou

Rabais de \$50 pour chambre pour une personne si la réservation est faite avant le 29 novembre 1980 et \$25 si la réservation est faite après le 29 novembre 1980

**Vous n'avez qu'à présenter ce coupon dûment validé à votre agent de voyages afin de profiter de cette offre spéciale.**

Limite.

1 coupon par voyage (une ou deux personnes)

Pour plus de renseignements concernant les vacances en Floride avec Treasure Tours, référez-vous à notre nouvelle brochure Hiver/Printemps 1980/81.

Validation

## DOSSIER FLORIDE

# UN NOËL SANS NEIGE

Nous avons sélectionné quelques forfaits dans les brochures de nos annonceurs et nous vous faisons quelques suggestions pour un cadeau de Noël original: un Noël sans neige sous le soleil de la Floride!

**MULTITOUR** vous suggère à Miami le Beaucharbour ou le Sea Breeze ou à Fort Lauderdale le Camelot et le Jolly Roger's, départ par Quebecair tous les dimanches, le forfait comprend avion, auto, hôte. Joyeux Noël.

**SUNQUEST** vous emmène sur les ailes de Wardair tous les dimanches au Riviera Motel, au Driftwood Motel ou au Lauderdale Beach Hotel. Amenez les enfants.

**TREASURE TOURS** devient cette année le spécialiste de la Floride. Vol par Nordair, large éventail de choix: Condominium sur la côte du golfe près de Clearwater: 440 West, Bayshore et Sandcastle ou Sonrisa/Laoncha et Ocean Sans, pour une vacance Walt Disney Treasure Tours présente International Inn-Kissimmee / Bayshore et le Holiday Inn Inter Drive / Sandcastle. Autre suggestion combiné Orlando et Daytona, choisissez le Ramada Inn / Maverick le Fiesta Inn / Neptune le Holiday Inn / Aladdin ou le Marriott / Maverick (autre option dans la brochure).

Une aubaine prochainement en février et mars sur Palm Beach, nouveau site d'entraînement des Expos où Treasure Tours vous offre le Colonnades Beach Hôtel Option: Fort Lauderdale le Sheraton Yankee Clipper Hotel, le Fort Lauderdale Beach Hotel ou la Sunrise Inn et le Quality Inn South, enfin à Miami Beach le Holiday Inn Surfside, le Seabreeze Hotel, le Diplomat resort, le Sheraton Beach ou le Chateau By the Sea.

### VENTUREX GOLF AVENTURES

Golfers attention: forfaits Golf offerts par Venturex Aventures au Rollings Hills de Fort Lauderdale, le Carillon Hotel & Doral Country Club à Miami, The World of Palm-Aire et le Lucaya Beach Hotel à Pompano Beach, le Regency Inn à Orlando et le Tarpon Woods Golf and Country Club à Palm Harbor. Le Sheraton Yankee Trader & Jacaranda Country Club à Fort Lauderdale sera une expérience inoubliable et le Innisbrook à Tarpon Springs (Tampa).

En plus une aventure au TEXAS au Woodlands Inn and Country Club vous est fortement suggéré (voir notre dossier sur San Antonio Texas)

Nicole Labonté

PASSEZ DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE OU VONT LES CANADIENS

**Surfside**  
FLORIDE

EN BORDURE DE L'OCEAN

Juste au nord de Miami Beach

**SURFSIDE**—petite ville très hospitalière ou vous trouverez tout pour rendre vos vacances inoubliables. **SURFSIDE**—avec toutes les meilleures attractions de la Côte d'Or à votre portée—théâtres, courses de chevaux, Jai Alai, courses de chiens, terrains de golf, et notre centre de loisirs qui possède une piscine olympique où toute la famille peut se divertir. Vous y trouverez des kilomètres de plage et vous n'aurez que le choix de magasins et de restaurants élégants. Spacieux appartements, hôtels et motels accueillants à des prix raisonnables. A Surfside tout vous souhaite la "Bienvenue". Venez voir pourquoi tant de visiteurs retournent à Surfside chaque année.



"Ville du Salut à la Semaine Canadienne"  
TENNIS DE JOUR ET DE NUIT—SOIREEES  
DANSANTES—CHOIX DE MAGASINS ET  
D'ACTIVITES

POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE,

TELEPHONEZ OU ECRIVEZ A:

SURFSIDE TOURIST OFFICE, DEPT. DM-11  
9301 Collins Avenue, SURFSIDE, FLA. 33154 - PH: (305) 864-0722

Envoyez-nous vos brochures sur:

Hotels  Motels  Appartements  Le lieu de villégiature familial en Floride

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

PROV. \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_



Le bureau de direction de Voyages Michel: des personnes dynamiques, on reconnaît de gauche à droite, Denis Bussières, vice-président marketing, André Labouff, vice-président directeur des ventes, Roland Walter, président et Michel Desbriens, contrôleur.

Voyages Michel Inc.

par Nicole Labonté

Depuis nombre d'années les voyageurs québécois se rendent à l'Agence de Voyages Michel pour organiser leurs vacances.

Chez Voyages Michel on retrouve un service spécialisé pour l'organisation de voyages de groupes, associations de l'âge d'or, étudiants ainsi que des congrès locaux à l'extérieur du Québec par des entreprises diverses.

Voyages Michel Inc., offre à sa clientèle des bureaux entre Montréal et Québec, et ce n'est qu'un début. Conscient du travail professionnel qu'une agence de voyage doit donner à la clientèle, le bureau de direction continue d'améliorer leur système de marketing, et sont bien décidés à proposer au public des conseils professionnels qui aident le voyageur à choisir selon ses aspirations, ses goûts personnels et ce qui est très important, son budget. Chaque client reçoit à son retour un questionnaire qui lui permet d'exprimer son opinion sur son voyage. Denis Bussières, vice-président du marketing, dit que 80% des répondants se disent satisfaits et que 50% ajoutent des commentaires personnels. Une heureuse initiative.

A chaque année tous les gérants des agences Voyages Michel ont un mini-congrès à l'extérieur du pays, on se familiarise avec des endroits nouveaux

Publi-reportage

Climatisé  
**ROYAL PALM**  
HOTEL

HÔTEL DE LUXE AU BORD DE LA MER

**\$ 9**  
PAR JOUR  
PAR PERSONNE  
2 PAR CHAMBRE  
20 DES 120 CHAMBRES  
jusqu'au 1er DÉCEMBRE

AU CENTRE DES ACTIVITÉS

TV couleur et réfrigérateur dans chaque chambre - Piscine - Plage privée - Près du mall Lincoln Road.

• Stationnement •

JOSEPH M. ROSE,

propriétaire/gérant

Appelez (305) 531-7381

**MIAMI BEACH**

**OCEANFRONT**

1545, rue COLLINS

Fla. 33139





**Hospitalière  
charmante  
et très  
belle!**

Sable fin, soleil et repos, de tout à prix modeste a été mon principal attrait pour cette île du Sud. A prix forfaitaire le voyage inclut le transport, le logement et les trois repas journaliers qui sont copieux et très variés. Je descends à l'hôtel Mégano, un site panoramique à une vingtaine de milles de la Havane.

En plus de se prélasser sur les plages de sable blanc en sirotant un "Miss Québec" fine préparation de jus de fruits et de rhum, on nous offre toute une gamme de visites touristiques organisées par l'hôtel.

Même si Cuba n'a pas encore fêté ses 500 années de découverte, toute une histoire nous est dévoilée en visitant la Havane. Citadelle, forteresse, palais, sans oublier le cimetière au monument de marbre taillé nous rappelle le faste espagnol des Conquistadors. Une partie plus récente de la ville nous révèle le côté oasis du temps des riches industriels qui se retiraient sur l'île. Les gigantesques monuments de la révolution nous laissent savoir qu'un nouveau système règne maintenant. Je me promène tantôt seul, tantôt en visite organisée, à la découverte de grottes magnifiques, de fermes de vaches laitières importées du Canada, de petits clubs typiques du pays ou encore du renommé spectacle de sons et lumières "Le Tropicana" où quelques deux cents cinquante figurants chantent et dansent en plein air. C'est le retour, sable, soleil, repos disparaissent à l'horizon, et je rêve au prochain séjour dans cette île où aucun autre pays tropical ne peut se mesurer.

Michel Lavigne



# CUBA



**VIVE LA DIFFÉRENCE!**  
AVEC  
**LES VACANCES CUBAINES**  
DE  
**CHAMPAGNE TOURS QUÉBEC**  
LTÉE  
QUI VOUS OFFRE CET HIVER À

# CUBA

# U Mégano

Depuis 6 ans le coin des Québécois le plus joyeux de l'île sur une des plus belles plages cubaines, et à 15 minutes seulement de

**LA HAVANE 1 sem. à partir de \$600**  
**2 sem. à partir de \$900**

# B MAR-AZUL

A 5 minutes de marche de MEGANO où vous viendrez tous les soirs danser au rythme des meilleurs orchestres cubains. Vous serez aussi à 20 minutes de **LA HAVANE** que vous pourrez visiter librement à coeur joie.

**1 sem. à partir de \$680**  
**2 sem. à partir de \$960**

# A SOROA

DEPUIS 4 ANS LE MODERNE ET LUXUEUX  
HÔTEL SITUÉ AU BORD DE SA SUPERBE PLAGE DE SANTA MARIA

ET MAINTENANT LE COMBINÉ DE  
LA PERLE DES CARAÏBES 10 JOURS

**3 jours de montagne à SOROA**  
**7 jours de plage à MAR-AZUL**  
A PARTIR DE \$760

"SOROA", paradis des orchidées et des plantes tropicales, nommé l'arc-en-ciel de Cuba avec ses chutes d'eau, sa rivière et piscine olympique, ses bains d'eau sulfureuse, ses safaris à cheval, en tandem et bien d'autres activités.

LE NID DES AMOUREUX DANS LES MONTAGNES DE PINAR DEL RIO DISPONIBLE  
AUX COUPLES DE TOUT ÂGE ET IDÉAL POUR LES VOYAGES DE NOCES



POUR VOS VACANCES FAMILIALES LES PLUS ÉCONOMIQUES  
VOS VOYAGES DE NOCES LES PLUS RÉUSSIS

**CHAMPAGNE TOURS QUÉBEC**  
LTÉE

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

QUAND VOUS COMPAREZ NOS PRIX POUR CUBA, NOTEZ BIEN QUE TOUTES NOS CHAMBRES SONT À AIR CLIMATISÉ. SALLE DE BAINS PRIVÉE AVEC EAU CHAUDE. NOS PRIX COMPRENNENT: VOYAGE ALLER-RETOUR PAR JET CUBANA, TROIS REPAS PAR JOUR AVEC BIÈRE OU LIQUEUR DOUCE MIDI ET SOIR.

DEMANDEZ À VOTRE AGENT DE VOYAGES, L'INCOMPARABLE  
PROGRAMME D'HIVER SANS TAXES NI POURBOIRES DE

# FLORIDE

## FORT LAUDERDALE

sans escale  
avec

### AIR CANADA

à compter de \$239 aller-retour



Cet hiver, optez pour les Nolvacances Air Canada. Dorval - Fort Lauderdale sans escale. Et les avantages qui font la réputation d'Air Canada: fiabilité, confort, service irréprochable.

Les départs sont prévus tous les samedis soirs du 7 février au 28 mars. Séjours d'une ou deux semaines au choix.

### Choisissez votre vol parmi les départs suivants: Montréal - Fort Lauderdale

Départ	Retour		Date ultime de paiement et de réservation	Prix aller-retour
	1 semaine	2 semaines		
1981 S 7 février	D 15 février	D 22 février	23 janvier	\$239
S 14 février	D 22 février	D 1 mars	30 janvier	239
S 21 février	D 1 mars	D 8 mars	6 février	239
S 28 février	D 8 mars	D 15 mars	13 février	239
S 7 mars	D 15 mars	D 22 mars	20 février	239
S 14 mars	D 22 mars	D 29 mars	27 février	239
S 21 mars	D 29 mars	D 5 avril	6 mars	239
S 28 mars	D 5 avril		13 mars	239

V - vendredi, S - samedi, D - dimanche

Nous vous suggérons de vérifier auprès de votre agent de voyage ou de Venturex les disponibilités de vols individuels, car il peut arriver que certains vols soient complets.

Parcourez la Floride dans votre voiture de location: auto économique, climatisée, avec boîte automatique et radio, à compter de \$79 U.S. par semaine. Millage illimité. Essence, assurance et taxe d'Etat en sus. De plus gros modèles sont disponibles moyennant supplément. Ages minimum requis: hommes, 21 ans; femmes 18 ans.

Bagages autorisés: 66 livres. Passage gratuit pour les enfants de moins de 2 ans. Enfants de 2 à 11 ans: \$180.

Tous ces vols ABC sont approuvés par la Commission Canadienne des Transports. Vous devez réserver au plus tard 14 jours avant le départ. Dépôt non remboursable de \$25 payable au moment de la réservation. Solde payable 14 jours avant le départ. Consultez votre agent de voyage au sujet de l'assurance annulation. Taxe de transport du Canada de \$15. Une preuve de citoyenneté sera exigée.

Consultez votre agent de voyages ou appelez (514) 931-4411

## GOLF AVENURES

Forfaits (ITAC - TRXPB-7)  
incluant:

- hébergement pendant 7 nuits à un hôtel sur plage.
- golf à volonté pendant 7 jours.
- voiture de location compacte pendant 7 jours sans limite de kilométrage.
- service d'autobus complémentaire entre l'hôtel et le terrain de golf (5) — ou, si vous préférez l'hébergement au terrain de golf, d'autres forfaits Aventures de Golf d'Air Canada sont à votre disposition.

Combinez votre vol nolisé avec un de nos forfaits de golf.

### 4 fabuleux forfaits de golf à Fort Lauderdale

pour aussi peu que **\$223.** (US) par personne double occupation

Consultez votre agent de voyage ou un bureau d'Air Canada et demandez notre brochure Aventures de Golf.

## Venturex Itée

Une compagnie d'Air Canada

RÉPONSE  
AU  
PROBLÈME  
DE LA PAGE 2

## Sunquest

## MIAMI

VIA

## WARD AIR 747

### DIMANCHE — VOLS DE JOUR

NOVEMBRE 2, 9, 16, 23, 30

# \$189<sup>00</sup>

DÉCEMBRE 7, 14

DÉCEMBRE 28,

# \$169<sup>00</sup>

JANVIER 4, 11

JANVIER 18

# \$179<sup>00</sup>

JANVIER 25

FÉVRIER 1, 8, 15, 22

MARS 1, 8, 15, 22, 29

AVRIL 5, 12

# \$219<sup>00</sup>

## 514-282-1521

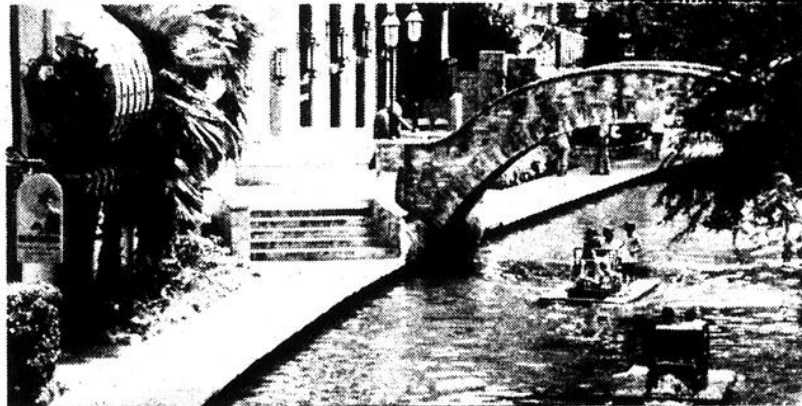
## 1-800-361-4374



**FORT SAM HOUSTON**  
Horloge au sommet d'une tour de 90 pieds. Les animaux se promènent en toute liberté.

**PASEO DEL RIO**  
Le cœur de San Antonio, ce qui en fait "Une des quatre villes uniques en Amérique"

**ALAMO**  
L'ancienne chapelle de la Mission San Antonio de Valero, scène héroïque où Davy Crockett a combattu.



La Mission San Jose Y Miguel de Aguayo, encore connue sous le titre de la "Reine des Missions du Texas".

# SAN ANTONIO

## HISTOIRE

Au début, ce n'est qu'une forteresse construite en 1718 par le vice-roi d'Espagne à mi-chemin entre les missions de l'est sur la côte et le territoire mexicain. Tout de suite, avec le sens religieux des Espagnols, un monastère dédié à San Antonio de Valero s'élève tout à côté un second monastère le suit, en 1720, dédié à San José de Aguayo et sa construction circonscrit le Plaza Moyer (Grand'place) inauguré en 1731. Les habitants regroupent les Franciscains, dans les monastères, les Indiens (les Alamo) et les soldats espagnols qui gardent les terrains. Plusieurs monastères ("missions" en anglais et espagnol) Mission de Nuestra Señora de la Purísima Concepcion de Acuna, Mission San Juan Capistrano, Mission San Francisco de La Espada, Mission San Jose Y Miguel De Aguayo sont encore debout et témoignent autant de la persévérance et de l'organisation que de la foi ardente et passionnée des premiers colons.

En 1724, le Père Olivares entreprend la construction d'un bâtiment destiné à abriter les prêtres résidents. Le bâtiment, édifié en pierres de taille, comprend des cellules, des cuisines, un réfectoire et une chapelle. En 1801, un régiment de cavalerie espagnol original de

Alamo de Parras au Mexique vient l'occuper. El Alamo ainsi nommé, deviendra le symbole de l'oppression et de la liberté assassinée. En 1835, les Etats-Unis vont en guerre avec le Mexique. Le Colonel Travis, retranché dans la forteresse, demande à ses hommes s'ils sont prêts à mourir pour leur cause. Devant l'unanimité de ses soldats, Travis tient tête au général Lopez de Santa Anna pendant dix jours. Des 2500 hommes, femmes et enfants qui formaient la garnison et les résidents civils au début, il en restera 187, dont le célèbre Davy Crockett pour tenir tête aux Mexicains. 14 en réchapperont montrant ainsi au monde comment on peut gagner une guerre en perdant une bataille...

En 1849, l'armée américaine répare la forteresse, et en 1805, celle-ci est déclarée monument national, et placée sous la garde et l'entretien des "Filles de la République du Texas" qui la conservent aujourd'hui.

Aujourd'hui, San Antonio, riche autant de ses souvenirs historiques que de sa situation géographique exceptionnelle, est devenu un centre touristique et culturel de première importance.

## Attractions

**El Alamo** bien sûr avec sa présentation en diaporama (9 h à 17 h 30, dim. 10 h à 17 h 30 \$2.00)

**Le Palais du Gouverneur** Résidence officielle restaurée des gouverneurs espagnols au VIIIe et XIXe siècle, 9 h à 17 h 50

**La Villita (petit village)**

Qui abrita jadis des immigrants venus du monde entier: boutiques, artisanat, aubaines, antiquités.

**Le Zoo**

3 000 animaux représentant 700 espèces, dont des antilopes rarissimes et des rhinocéros blancs (9 h

30 à 17 h en hiver \$1.50)

**Les Jardins Enfouis (Sunkon Gardens)**  
Au cœur du Brackenridge Park présentation éblouissante d'une flore exceptionnelle (9 h 30 à 18 h 30 \$1.00)

**El Mercado (le marché)**

Tout à fait dans le style de ces marchés en plein air des siècles passés, où on marchande, au milieu de senteurs, langues et couleurs les plus différenciées

du monde (10 h à 18 h en hiver)

**Institut des Culture Texanes:**  
Histoire de l'Etat à travers celle des divers groupes ethniques qui constituent sa population (9 h à 17 h, fermé le lundi)

**Collection Hertzberg: Musée du Cirque**

Toute l'époque du Grand Chapiteau, exposition permanente et souvenirs (9 h à 17 h 30, fermé le dimanche)

**KemisFair Plaza et Tower of the Americas**

Lieu de la célèbre foire de 1968: théâtre, manèges, Palais des Congrès, magasins, et l'immense tour de 230 m d'où vous pourrez admirer un coucher de soleil unique (10 h à 23 h, \$1.00)

**La Brasserie Lone Star:**

Une expérience assez étonnante, puisque vous ne visiterez pas seulement une brasserie complète, mais aussi aurez l'occasion de déguster 4 sortes de bières dans des salons remarquablement aménagés. Le célèbre Buckhorn Bar contient la plus grande collection de cornes et de panaches au monde.

**Mission Trail**

Enfin suivez la Mission Trail qui vous permettra de visiter les 4 monastères qui demeurent des exemples uniques de traditions et de l'architecture espagnole au XVIIIe siècle dans le Nouveau-Monde.

**Le Fleuve San Antonio**

Pour terminer en beauté, suivez le fleuve San Antonio: c'est avec lui que tout commence et que tout finit; ses eaux baignent les témoignages des cultures espagnole, mexicaine, texane, irlandaise, libanaise, grecque ou polonaise. Elles sont aussi, ces eaux de jade, les régulatrices des heures et le lien entre les monastères, les musées, les gratte-ciel, les parcs et les théâtres, puisque le théâtre nautique Arneson est construit de façon à ce que la rivière sépare la scène du public... La vie nocturne est intense à San Antonio et Le Paseo del Rio est une oasis de beauté avec ses cafés au bord de l'eau. Des établissements de grand style y sont perchés afin de vous y désaltérer, des boutiques, des spectacles, des cafés style "Texan" y fourmillent autour de la rivière. Des Fiesta bruyantes et animées y sont régulièrement tenues, enfin Le Paseo del Rio c'est le cœur de San Antonio, et si vous désirez passer des vacances qui sortent un peu des sentiers battus, San Antonio est l'endroit de rêve qui saura vous offrir mille et une facettes qui vous feront dire vous aussi que San Antonio est l'Une des Quatre Villes UNIQUES des Etats-Unis!

Dossier préparé par:  
Patrick Schupp et  
Nicole Labonté

## DOSSIER SAN ANTONIO

### TEMPERATURE:

Janvier à mai: min 20 C à 26° C. Mai à décembre: min 18° C à 17° C avec pointes jusqu'à 33° C en juillet et août.

### POPULATION:

860 000 habitants (avril 1980)

### BANQUES:

Heures d'ouverture 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Certaines banques ont un guichet ouvert 24 h sur 24.

### TRANSPORT:

85 routes d'autobus desservent le centre-ville et les points touristiques. Les taxis ont une prise en charge de \$1.45 US pour le premier mille et 0.60 pour chaque mille supplémentaire.

### AÉROPORT:

Aéroport international de San Antonio

### BUREAU DES VISITEURS:

Pour tout renseignement gratuit: Bureau des conventions et des visiteurs de San Antonio, P.O. Box 2277, 321 Alamo Plaza, San Antonio, Texas. Tél.: (512) 226-2345.

### RESTAURATION:

Quelques restaurants amusants:

**Earl Holliman's Fiesta Dinner Playhouse**

Buffet Repas gastronomiques, conventions avec en prime les plus grandes vedettes de Hollywood en spectacle (Earl Holliman a tourné dans plus de 40 films) 1270 N. Loop 1904 E. San Antonio, 699-1140.

**Les Pubs:**

On vous y fait le coup de l'orgie romaine ou celui du salade bar dans une ville MG le tout servi par des serveurs habiles d'une façon délicate. Une foie douce, contrôlée et assez drôle. La disco est également très populaire. N.E. Loop 410, tél: 528-1475.

L'hiver approche...  
faites vos réservations Delta  
dès aujourd'hui!



# ÉVADEZ-VOUS GRÂCE À DELTA

Choisissez parmi 53 vols vers la Floride chaque semaine. Il y a des vols Delta sans escale ou directs vers six destinations en Floride: Miami, Ft. Lauderdale, Tampa/St. Pete, Orlando/Walt Disney World et West Palm Beach.

Du plaisir à bon compte grâce aux vols économiques de nuit et aux avantageux tarifs excursion de Delta. Économisez 20% sur le tarif économique de jour grâce aux tarifs économiques de nuit, et encore plus avec les tarifs excursion aller-retour. Delta ou votre agent de voyages vous donneront tous les détails.

Votre agent de voyages connaît très bien la Floride. Laissez-lui le soin d'organiser votre voyage. Il s'occupera, sans frais supplémentaires, des réservations d'hôtel, du transport entre l'aéroport et l'hôtel et, bien entendu, de vos réservations Delta. Il peut même vous obtenir une voiture de location. Si vous le désirez, réservez vous-même vos places à bord d'un vol Delta en composant 337-5520. **DELTA**  
Voici comment les professionnels de Delta



Horaires pour la Floride,  
en vigueur le 15 décembre.

**Miami.** Le seul vol sans escale chaque matin, assuré par Lockheed L-1011 Wide-Ride<sup>(MC)</sup> TriStar. Aussi; vol de nuit économique sans escale, en fin de semaine, via TriStar.

**Ft. Lauderdale.** Vol du matin, avec une escale, par Wide-Ride<sup>(MC)</sup> TriStar. Également, quatre autres vols chaque jour et vol de nuit économique avec une seule escale, en fin de semaine, par TriStar.

**Tampa/St. Pete.** Choisissez notre vol du matin avec une seule escale ou quatre autres vols, le matin, l'après-midi ou le soir.

**Orlando/Walt Disney World.** Vol direct avec une seule escale le matin ainsi qu'autres vols le matin et le soir.

**West Palm Beach.** Vol direct le matin ou vol avec une seule escale l'après-midi. Également, vol en soirée.

Tous les horaires sont sujets à changement sans préavis.

Départs de l'aéroport de Dorval.

Détenteur d'un permis du Québec.

**DELTA EST TOUJOURS LÀ<sup>(MD)</sup>**